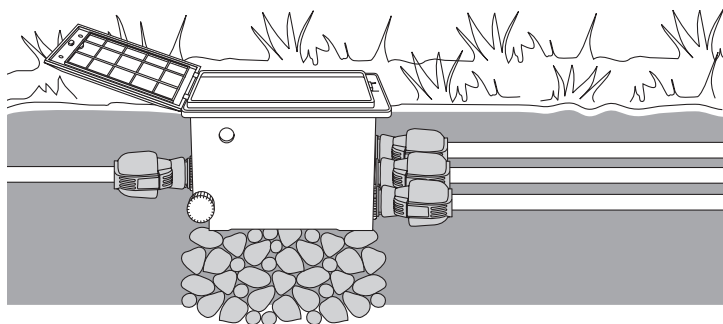


V1 Art. 1254



V3 Art. 1255

DE Betriebsanleitung

Ventilbox

EN Operator's manual

Valve Box

FR Mode d'emploi

Bloc-vanne

NL Gebruiksaanwijzing

Ventielbox

SV Bruksanvisning

Ventildosa

DA Brugsanvisning

Ventilboksen

NO Bruksanvisning

Automatisk ventil

IT Istruzioni per l'uso

Pozzetto per valvole

ES Instrucciones de empleo

Caja de válvulas

PT Manual de instruções

Boxe de válvulas

ET Kasutusjuhend

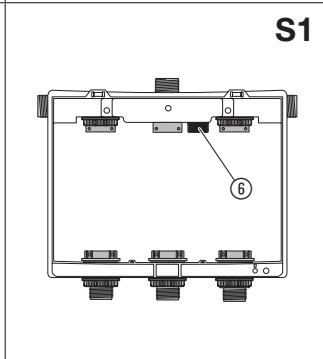
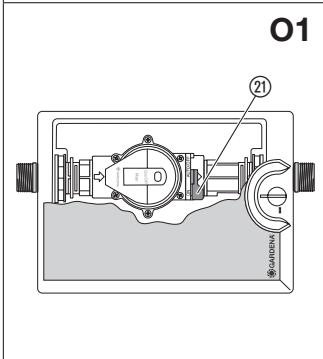
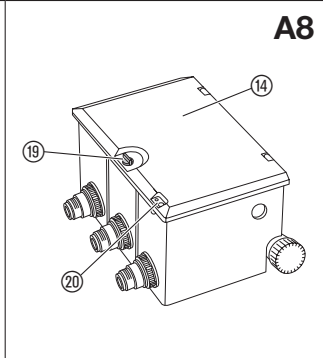
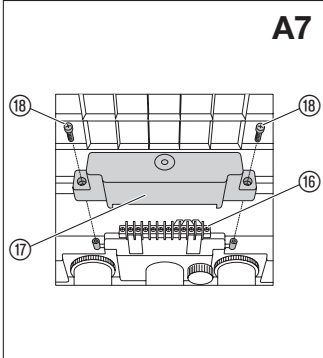
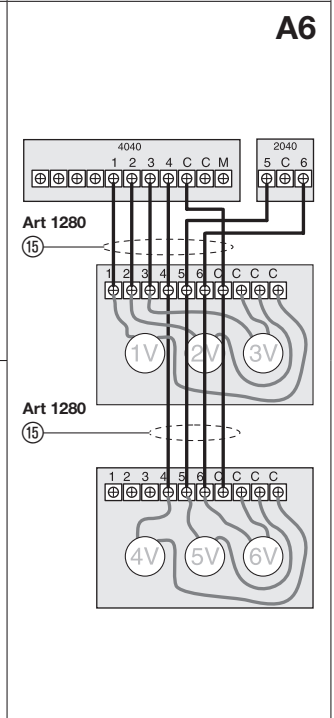
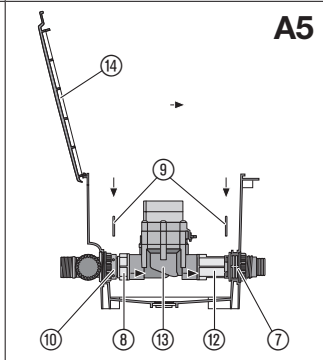
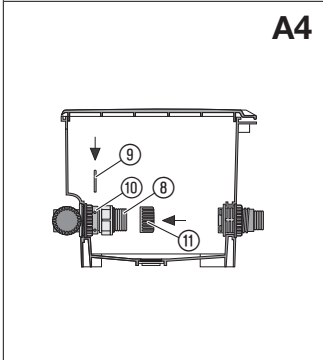
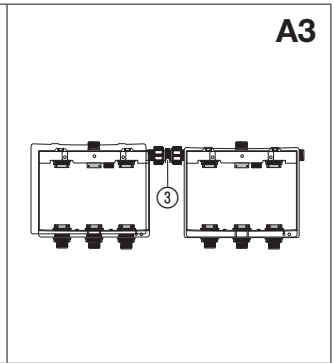
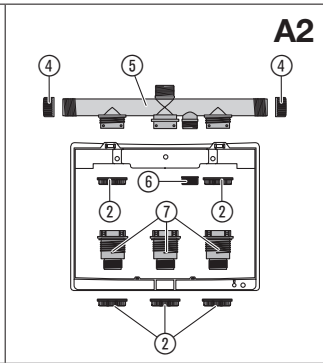
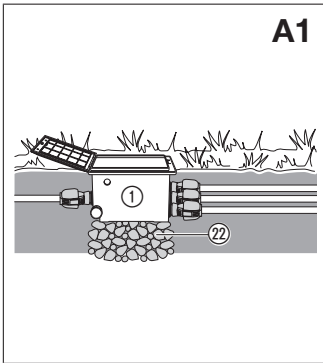
Klapikast

LT Eksploatavimo instrukcija

Vārstu bloks

LV Lietošanas instrukcija

Ventilių dėžutė



GARDENA Automatisk ventil V1/V3

1. SIKKERHET	29
2. MONTASJE	29
3. BETJENING	31
4. LAGRING	31
5. UTBEDRE FEIL	31
6. TEKNISKE DATA	32
7. TILBEHØR	32
8. SERVICE/GARANTI	32

når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

Riktig anvendelse:

De automatiske ventilene er bestemt for installasjon av GARDENA Vanningsventiler.

Vanningsventilenes reguleringsteknikk:

Følgende reguleringstyper er mulig:

Vanningsventil art. 1251 (9 V):

- Direkte programmering av ventilen med **programmeringsenheten art. 1242** spesielt egnet for desentral ventiliinstallasjon med **styreenheten art. 1250**.

Vanningsventil art. 1278 (24 V)*:

- Opptil 12 vanningsventiler som kan styres med **vanningstimer kontrollenheten 4040 art. 1276/ påbyggingseenhet 2040 art. 1277** og **forbindelseskabelen art. 1280**.

* kan bare fås i utvalgte salgsmarkeder.

Forutsetning for forskriftmessig bruk av den automatiske ventilen er at bruksanvisningen som er vedlagt av GARDENA blir overholdt.



Av sikkerhetsgrunner skal dette produktet ikke brukes av barn og unge under 16 år samt personer som ikke har lest denne bruksanvisningen. Personer med begrensede fysiske eller mentale evner kan bruke produktet kun når de er under oppsyn eller undervises av en ansvarlig person. Barn må være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med produktet. Produktet må aldri brukes

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Overvintring:



→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene i den automatiske ventilen.



→ Før første frostdag se 4. LAGRING
Ta ut av bruk/Overvintring.

→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen.

FARE!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personsaker, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

FARE!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

2. MONTASJE

Seriekopling av sentralfilteret:



OBS!

Det anbefales generelt å seriekople GARDENA sentralfilteret art. 1506/ 1510 for å beskytte anlegget mot tilsmussing. Ved smussholdig vann må et filter være seriekopledd anlegget.

Generell monteringsanvisning:

→ Sett alle O-ringer og låsebøyler av metall inn med vedlagt fett før monteringen! Plasser på begge sider av teleskoprørene / hhv. en O-ring.

Installering av den automatiske ventilen [fig. A1]:

1. Legg automatisk ventil ① ned i grov grus ② på ca. 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1)/ 30 cm x 35 cm x 10 cm (V3).
Ved dette er en feilfri funksjon av sjaktens drenerasje garantert.
2. Ventilfatningens overkant må installeres på bakkenivå.
Skader under klippingen er ved dette utelukket.

Ved installeringen av den automatisk ventilen må lokket være stengt. Jordbunnen rundt må bare fortettes forsiktig slik at veggene ikke trykkes inn og lokket ikke lenger kan stenges fullstendig. Veggene må evt. med avstandsstykker støttes innenfra under forettingen.

Tilkople GARDENA forbindelsesrør til automatisk ventil [fig. A2]:

Kun for automatisk ventil V3:

Fordelelen ⑤ har 3 innganger. Den automatiske ventilen kan derfor tilkoples fleksibelt.

1. Skru endedekslar ④ på inngangene som ikke brukes.
2. Sett fordeleler ⑤ utenfra i den automatiske ventilen og skru den med begge mutrene ② innenfra sammen med den automatiske ventilen.
3. Skru dreneringsventil ⑥ på fordelelen ⑤.

For automatisk ventil V1 og V3:

→ Sett tilkøpling/tilkøplinger ⑦ innenfra i den automatiske ventilen og skru utenfra med mutteren eller mutrene sammen med ② den automatiske ventilen.

GARDENA forbindelsesrørene 25 mm art. 2700/2701 og 32 mm art. 2704/2705 kan tilkoples via **GARDENA forbindelsesledd** 25 mm art. 2762 og 32 mm art. 2768.

V3: 2 Forbinde automatiske ventiler V3 [fig. A3]:

2 automatiske ventiler V3 kan via 1"x1"-forbindelsesleddet art. 2758-00.900.01 forbindes med hverandre.

→ Skru 1"x1"-forbindelsesleddet ③ på de åpne utgangene på fordelelen til de to automatiske ventilene V3.

V3: Lukke åpen utgang på fordelelen [fig. A4]:

Hvis bare 2 ventiler skal monteres i en automatisk ventil V3, må den åpne utgangen på fordelelen lukkes med et endedeksel.

1. Skyv kort teleskoprør ⑧ inn i den åpne utgangen til fordelelen.
2. Sett låsebøyle ⑨ inn i boringene ⑩ på fordelelerens utgang.
Det korte teleskoprøret ⑧ låses fast.
3. Skru endedeksel ⑪ på det korte teleskoprøret ⑧.

Montering av vanningsventil 9 V/24 V (art. 1251/1278) [fig. A5]:



OBS!

Gjennomstrømningsretning!

→ **Vær ved monteringen av vanningsventilen ⑬ oppmerksom på gjennomstrømningsretningen (piler).**

1. Skyv langt teleskoprør ⑫ helt inn i tilkøplingen på utgangssiden ⑦.
2. Skyv kort teleskoprør ⑬ inn i inngangssiden til vanningsventilen ⑬.
Pilene på vanningsventilen peker i gjennomstrømningsretningen.
3. Skyv vanningsventil med det korte teleskoprøret ⑬ inn i fordelelerens utgang ⑩.
4. Skru langt teleskoprør ⑫ inn i vanningsventilens ⑬ utgangsside.
5. Sett låsebøyle ⑨ inn i boringene på fordelelerens utganger ⑩ og på tilkøplingene ⑦.
Teleskoprørene ⑧/⑫ blir låst fast.

Ved åpnet deksel ⑭ kan gjennomstrømningsretningen fastslås på vanningsventilen ⑬ ved merkede piler.

Kople vanningsventil 24 V (art. 1278) til kabler [fig. A6/A7]:

Opptil 12 vanningsventiler art. 1278 (24 V) kan via forbindelseskabelen art. 1280 tilkoples med vanningsstimer kontrollenheten 4040 art. 1276 i kombinasjon med påbyggingsenheten 2040 art. 1277.

1. Før forbindelseskabel ⑮ på siden inn i den automatiske ventilen V3 og skru sammen med klemlist ⑯ tilsvarende utgangene på vanningsstimer kontrollenheten (se kablenes farge).
2. Skru fra hver ventil en kabel i tilkøplingene C.
3. Skru fra hver ventil den andre kabelen i tilkøplingene 1 – 6 tilsvarende tildelingen.
4. Når man bruker 2 automatiske ventiler V3, må den andre automatiske ventilen V3 via forbindelseskabelen koples til den første automatiske ventilen V3.
5. Skyv beskyttelseskappe ⑰ over klemlisten ⑯ og skru fast med begge skruene ⑱.

Tilkøplingen av **vanningsventilene art. 1251 (9 V)** til styreenhetene art. 1250 fremgår av bruksanvisningen programmeringsenhet art. 1242.

Låsning av lokkene [fig. A8]:

→ Lås ved å dreie låsehendelen med 90° ⑲ lokk ⑲ slik at lokket er beskyttet under klippingen.

Lokket ⑲ kan låses som tyverisikring.

→ Lås kongruente borer ⑳ i den automatiske ventilen og i lokket (med liten hengelås eller sykkellås)

– eller –

sikre lokket ⑲ alternativt med en plateskrue (4,2 x 19 mm) mot tyveri.

3. BETJENING

Innstilling av ventilstyringen [fig. O1]:

Helautomatisk styring:

→ Still hendel ② på „AUTO/OFF“.

Programstyrt vanngjennomstrømning til vanningsanlegget etter programmering (ved styreenhet/radiomottaker eller vanningstimer kontrollenhet).

En automatisk åpnet ventil kan ikke stenges manuelt på ventilen.

Manuell styring:

→ Still hendel ② på „ON“.

Permanent vanngjennomstrømning uavhengig av programmeringen.

4. LAGRING

Ta ut av bruk/Overvintring [fig. O1/S1]:



For å unngå at vanningsventilene og det komplette vanningsanlegget blir skadet, må – spesielt før frostperioden – følgende forholdsregler treffes:

1. Steng vannkran og løsne forbindelsesslange mellom vannkran og **GARDENA tilkoblingsboks art. 1594/ 2795**.
Luft kan slik strømme inn.
2. Ved direkte tilkopling av vanningsanlegget til vannforsyningen steng vanntilførselen og åpne avløpsventilen i vannledningen.
3. Still hendler til ② alle ventilene på stilling „ON“.

4. Tøm vanningsventil/automatisk ventil.

Det finnes følgende muligheter:

- Blås anlegget fritt med trykkluft
- Demonter alle ventiler og lagre dem frost-sikkert.

– Åpne ved den automatiske ventilen V3 dreneringsventilen ⑥ og tøm tilførselsledningen. Såfremt ledningene utgående fra den automatiske ventilen V3 tømmes via en dreneringsventil (f. eks. i GARDENA Pop-up sprederne) som ikke er plassert høyere enn vanningsventilen, kan vanningsventilene forbli montert i den automatiske ventilen.

5. Fjern batteri fra styreenhet/radiomottaker.
6. Lås sjaktlokk (se 2. MONTASJE, Låsing av lokkene).

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.



VIKTIG!

Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

5. UTBEDRE FEIL

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Vanningsventil åpner ikke, ingen vanngjennomstrømning	Vanningstimer kontrollenhet/styreenhet ikke riktig forbundet med vanningsventilen.	→ Forbind vanningstimer kontrollenhet/styreenhet riktig med vanningsventilen.
	Vanntilførsel avbrutt.	→ Åpne vanntilførsel.
Vanningsventil stenger ikke, kontinuerlig vanngjennomstrømning	Vanningsventil bygget inn i motsatt retning til gjennomstrømningsretningen.	→ Drei vanningsventil i sjakten (pass på gjennomstrømningsretningen).
	Hendel ② på stilling „ON“.	→ Still hendel ② på „AUTO/OFF“.
	Styreenhet tatt av under vanningen.	→ Sett på styreenhet og slå av via styreenheten.



MERK:

Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

6. TEKNISKE DATA

Vanningsventil	Enhet	Verdi
Driftstrykk	bar	0,5 til 12
Gjennomstrømningsvæske		rent ferskvann
Maks. væsketemperatur	°C	40

7. TILBEHØR

Styring

GARDENA Fuktighetsføler **art. 1188**

GARDENA Skjøtekabel for Sensor **art. 1186**

GARDENA Forbindelseskabel **art. 1280**

GARDENA Kabelklemme **art. 1282**

Filter

GARDENA Sentralfilter **art. 1506/1510**

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garantierklæring:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti på alle nye originale GARDENA-produkter fra dato for første kjøp fra forhandleren, dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Hverken kjøperen eller en tredjeperson har gjort forsøk på å åpne eller reparere produktet.

- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.
- Fremvisning av kjøpskvitteringen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennplugg), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvsagt **ikke** de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren/selgeren.

Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantiutfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslor erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu gaminius, jeigu remontu un veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Opheim 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 София
 Тел.: (+359) 2466 69 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Dalton@мага.cl
 Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Beng Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区沁虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotà, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroiberomericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Lejrevj 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70264770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II.
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Aripues E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/157 Balashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 5193 100
 info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhsalsi 1
 110 Reykjavik
 oaj@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanncyo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoi Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Avbayevne 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
 107-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 Mo. Malodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Rīga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 2900 A Muncesti St.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 Sta. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøsklevveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
 juan.remuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odaii 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76 03
 madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение 0B02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11273 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.vejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox : 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
 Müessesilik A.Ş
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İc Kapı No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dosbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-г
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 498 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Ríos 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroní, Edif. Trozmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

1254-20.960.16/1219
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com